


МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
«ПОЛТАВСЬКА ПОЛІТЕХНІКА ІМЕНІ ЮРІЯ КОНДРАТЮКА»

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА
«ГАЛУЗЕВИЙ ПЕРЕКЛАД: АНГЛІЙСЬКА МОВА,
НІМЕЦЬКА МОВА»

Першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
за спеціальністю 035 «Філологія»
галузі знань 03 «Гуманітарні науки»
Освітня кваліфікація: бакалавр філології за спеціалізацією
035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська»

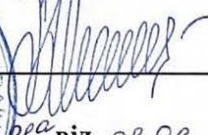


ЗАТВЕРДЖЕНО ВЧЕНОЮ РАДОЮ

 Голова вченої ради
/ В.О. Онищенко
(Протокол № 13 від «07» 06 2022 р.)



Освітня програма вводиться в дію з 01.09 2022 р.

 Ректор
В.О. Онищенко
наказ № 28 від 08.08. 2022 р.

Полтава 2022

ПЕРЕДМОВА

Розроблено проєктною групою у складі:

Воробйова Оксана Сергіївна – гарант освітньо-професійної програми, керівник проєктної групи, кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри германської філології та перекладу;

Кушнірова Тетяна Віталіївна – доктор філологічних наук, професор, професор кафедри германської філології та перекладу, член проєктної групи;

Павельєва Анна Костянтинівна – кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри германської філології та перекладу, член проєктної групи.

Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів:

- 1. ТОВ «НТП «Бурова техніка»** – начальник відділу технічного перекладу **Базалій Я.М.**
- 2. ТОВ «Інженірінговий Центр «Полтава»** – генеральний директор **Шумська Л.П.**
- 3. Полтавський літературно-меморіальний музей В.Г. Короленка** – директор **Теницька О.О.**
- 4. Державний історико-культурний заповідник «Поле Полтавської битви»** – директор **Білан Н.В.**
- 5. Науковий ліцей №3 Полтавської міської ради** – директор **Гринь І.М.**
- 6. ГО «Полтавське товариство німців «Відергебурт»** – голова організації **Кушніров В.В.**

1. Профіль освітньої програми зі спеціальності 035 «Філологія» (зі спеціалізації 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська»)

1.1. Загальна інформація	
Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу	Національний університет «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка», кафедра германської філології та перекладу
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Ступінь вищої освіти – бакалавр Освітня кваліфікація – бакалавр філології за спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»
Офіційна назва освітньої програми	Галузевий переклад: англійська мова, німецька мова
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання – 4 роки.
Наявність акредитації	Акредитується вперше
Цикл/рівень	НРК України – 6 рівень, FQ-EHEA – перший цикл, EQF-LLL – 6 рівень
Передумови	Наявність повної загальної середньої освіти, ступеня «молодший бакалавр» (освітньо-кваліфікаційного рівня «молодший спеціаліст»), ступенів «бакалавр», «магістр» або ОКР «спеціаліст»
Мова(и) викладання	Українська
Термін дії освітньої програми	5 років
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	https://nupp.edu.ua/
1.2. Мета освітньої програми	
Надати освіту в галузі філології, орієнтовану на оволодіння здобувачами вміннями іншомовної письмової й усної комунікації та на забезпечення інформації в різних галузях економіки, науки, техніки, освіти, культури шляхом перекладу різножанрових текстів з іноземних мов на державну і навпаки; здійснити підготовку студентів на рівні, що забезпечить їм право продовжити навчання з метою отримання другого (магістерського) ступеня вищої освіти.	
1.3. Характеристика освітньої програми	
Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності))	Галузь знань – 03 Гуманітарні науки Спеціальність – 035 Філологія Спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська <i>Об'єкти вивчення та професійної діяльності:</i> мова(и) (в теоретичному / практичному, синхронному / діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі. <i>Цілі навчання:</i> підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні

	<p>спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.</p> <p><i>Теоретичний зміст предметної галузі</i> становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.</p> <p><i>Методи, методики та технології:</i> загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</p>
Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна програма для бакалавра
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	<p>Загальна та спеціальна освіта в галузі знань 03 Гуманітарні науки зі спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська.</p> <p>Акцент ставиться на розвиток комунікативних та перекладацьких умінь з германських мов (англійської та німецької), формування глибоких знань з мовознавства та перекладознавства, здатності критично розуміти суспільні проблеми, пов'язані з міжмовною та міжкультурною комунікацією.</p> <p>Пріоритетно забезпечує перекладознавчий напрям та галузеву спрямованість, що, в свою чергу, є відповіддю на сучасні виклики та вимоги у сфері підготовки фахівців з іноземної філології, а також потреби регіону в перекладацьких послугах в умовах розвитку нафтогазової галузі, інвестиційної економіки, туристичної сфери.</p>
Особливості програми	<p>Високий рівень практичної підготовки фахівців забезпечується розвиненою співпрацею з впливовими міжнародними організаціями, провідними закордонними ЗВО, потужними галузевими підприємствами, культурно-просвітницькими установами; залученням до освітнього процесу носіїв іноземних мов, а також професіоналів з досвідом роботи за фахом; можливістю долучатися до практичної перекладацької діяльності вже з перших курсів навчання, відпрацьовувати навички перекладу на високотехнологічному обладнанні лабораторії синхронного перекладу та в мультимедійних мовних лабораторіях; вивчати другу іноземну мову (німецьку) вже з I семестру 1 курсу навчання, обирати третю іноземну мову.</p>
1.4. Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	<p>Бакалавр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій та освітній галузях; у засобах масової інформації; у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів. Фахівець здатний виконувати зазначені професійні роботи за ДК 003:2010: 2444.2 Філолог, Перекладач, Редактор-перекладач, Гід-перекладач, Перекладач технічної літератури.</p>
Подальше навчання	<p>Можливості для продовження навчання на вищому рівні:</p> <ul style="list-style-type: none"> - другому (магістерському) рівні вищої освіти, якому відповідає сьомий кваліфікаційний рівень Національної рамки кваліфікацій,

	з присудженням ступеня вищої освіти – магістр. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.	
1.5. Викладання та оцінювання		
Викладання та навчання	Використовується студентоцентроване та проблемноорієнтоване навчання, навчання через науково-дослідну практику та самонавчання. Система методів навчання базується на принципах цілеспрямованості, бінарності – активної безпосередньої участі викладача та студента. Основними підходами до викладання та навчання є гуманістичність, студентоцентризм, системність, технологічність. Основні види занять: лекції, семінари, практичні заняття в малих групах, практика (фахова, виробнича), самостійна робота, консультації з викладачами, розробка фахових проєктів.	
Оцінювання	Оцінювання навчальних досягнень здійснюється за 100-бальною (рейтинговою) шкалою ЕКТС (ECTS), національною 4-х бальною шкалою для екзамену та диференційованого заліку («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно») Види контролю: поточний, модульний, міжсесійний, підсумковий, самоконтроль. Форми контролю: усні та письмові екзамени, диференційовані заліки, тестові завдання, презентації, есе, звіти з практик, захист курсової роботи.	
1.6. Програмні компетентності		
Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.	
Загальні компетентності (ЗК)	ЗК 1	Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.
	ЗК 2	Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.
	ЗК 3	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
	ЗК 4	Здатність бути критичним і самокритичним.
	ЗК 5	Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
	ЗК 6	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
	ЗК 7	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
	ЗК 8	Здатність працювати в команді та автономно.
	ЗК 9	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
	ЗК 10	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
	ЗК 11	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

	ЗК 12	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
	ЗК 13	Здатність проведення досліджень на належному рівні.
	ЗК 14	Здатність застосовувати на практиці знання про безпекові умови життя і праці на різних рівнях (фізіологічному, технологічному, соціальному, організаційному тощо) та їхнє поліпшення з урахуванням досягнень науково-технічного прогресу та міжнародного досвіду; усвідомлення нерозривної єдності успішної професійної діяльності з обов'язковим дотриманням усіх вимог безпеки життєдіяльності та охорони праці, а також веденням здорового способу життя.
Фахові компетентності спеціальності (ФК)	ФК 1	Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
	ФК 2	Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
	ФК 3	Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).
	ФК 4	Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.
	ФК 5	Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.
	ФК 6	Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
	ФК 7	Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).
	ФК 8	Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.
	ФК 9	Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.
	ФК 10	Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.
	ФК 11	Здатність до надання консультацій з дотриманням норм літературної мови та культури мовлення.
	ФК 12	Здатність до організації ділової комунікації.
	ФК 13	Розуміння сутності й соціального значення майбутньої професії, основних проблем дисциплін, що визначають конкретну філологічну галузь, їх взаємозв'язку в цілісній системі знань. Здатність застосовувати у професійній діяльності знання про світогляд людини, психічні та металні процеси, стани,

		властивості, закони виникнення, розвитку й перебігу психічної та розумової діяльності; знання про особливу сферу суспільної діяльності з виховання людини, важливими складовими частинами якої є освіта і навчання; здатність розуміти та використовувати на шляху професійного вдосконалення особливості всебічного (особистісного, соціального, професійного) становлення майбутнього фахівця.
	ФК 14	Усвідомлення значення усіх підсистем мови для вироблення вмінь аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють, в тому числі в парах мов, що задіяні безпосередньо в процесі перекладу. Здатність застосовувати базові знання класичної філології, зокрема латини, у професійній та науково-дослідницькій діяльності.
	ФК 15	Здатність здійснювати успішну іншомовну, міжмовну та міжкультурну комунікацію в ситуаціях соціального, навчально-академічного та професійного спілкування відповідно до основних особливостей соціокультурного розвитку англomовних та німецькомовних країн, ефективно і гнучко застосовуючи знання лексичної і граматичної систем, а саме висловлюватися з необхідним ступенем деталізованості та складності, демонструючи вільне володіння прийомами структурної побудови тексту, засобами зв'язності та цілісності на синтаксичному рівні, лексиконом різногалузевого спрямування. Здатність вести бесіду на сімейні, побутові, соціально-культурні теми третьою іноземною мовою (польською, французькою та ін.); розуміти автентичне усне мовлення (третьою іноземною мовою) середньої складності в межах пройденої тематики; перекладати тексти середньої складності на соціально-побутові теми з третьою іноземною мовою на українську і з української мови на третю іноземну мову письмово із словником, дотримуючись граматичних норм обох мов.
	ФК 16	Здатність створювати, перекладати, анотувати й редагувати усні та письмові тексти різних стилів і жанрів різногалузевої спрямованості державною та іноземними мовами, що вивчаються, в тому числі й безпосередньо в умовах, що моделюють здійснення професійної перекладацької діяльності.
	ФК 17	Здатність застосовувати сучасні інформаційні технології, системне та прикладне програмне забезпечення, зокрема автоматизовані системи перекладу, для здійснення перекладацької діяльності.

1.7. Програмні результати навчання

ПРН 1	Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
ПРН 2	Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3	Організувати процес свого навчання й самоосвіти.
ПРН 4	Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.
ПРН 5	Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.
ПРН 6	Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.
ПРН 7	Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.
ПРН 8	Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
ПРН 9	Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.
ПРН 10	Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
ПРН 11	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.
ПРН 12	Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
ПРН 13	Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).
ПРН 14	Використовувати мову(и), що вивчається(ються) в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
ПРН 15	Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
ПРН 16	Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.
ПРН 17	Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.
ПРН 18	Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.
ПРН 19	Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.
ПРН 20	Мати чітке уявлення про закономірності культурно-історичного процесу, його основні етапи, національні та регіональні особливості. Володіти знаннями про етапи історичного розвитку, розуміти системний зв'язок усіх складових матеріальної та духовної культури, духовні цінності українського народу.
ПРН 21	Вміти використовувати базові знання латинської мови в науково-дослідницькій та професійній діяльності, розуміти міжнародну науково-технічну термінологію, лінгвістичні та літературознавчі терміни, мати уявлення про місце латинської мови в історії світової культури. Володіти науково-технічною термінологією, вміти здійснювати адекватний переклад текстів, враховуючи походження, семантичні й структурно-словотвірні особливості науково-технічних термінів та особливості наукового стилю мовлення і його різновидів.

ПРН 22	Застосовувати на практиці знання з теоретичної граматики, лексикології та стилістики англійської і української мов в їхньому історичному розвитку та сучасному функціонуванні з метою здійснення успішної міжмовної та міжкультурної комунікації, ефективної перекладацької діяльності.
ПРН 23	<p>Застосовувати знання з іноземної мови для організації ефективної іншомовної, міжмовної та міжкультурної комунікації.</p> <p>Вміти здійснювати свою мовленнєву поведінку відповідно до основних особливостей соціокультурного розвитку англійськомовних та німецькомовних країн, користуватися мовою як засобом спілкування з урахуванням особистісних і соціальних відносин (звичаї, обов'язкові правила, ustalені норми поведінки), порівнювати відповідні лінгвоетнокультурні норми рідної мови і мовлення з іноземними мовами, що вивчаються.</p> <p>Вміти застосовувати отримані знання з граматики англійської та німецької мов на практиці, розуміти різноманітні граматичні структури і розкривати інформацію; ефективно і гнучко використовувати знання лексичної і граматичної систем в різних ситуаціях соціального, навчально-академічного та професійного спілкування; висловлюватися з необхідним ступенем деталізованості і складності, демонструючи вільне володіння прийомами структурної побудови тексту, засобами зв'язності та цілісності на синтаксичному рівні.</p> <p>Уміти вести бесіду на сімейні, побутові, соціально-культурні теми третьою іноземною мовою (польською, французькою та ін.); розуміти автентичне усне мовлення (третьою іноземною мовою) середньої складності в межах пройдені тематики; перекладати тексти середньої складності на соціально-побутові теми з третьої іноземної мови на українську і з української мови на третю іноземну мову письмово із словником, дотримуючись граматичних норм обох мов.</p>
ПРН 24	<p>Вміти перекладати у двосторонньому режимі (з англійської/німецької мови на українську та з української мови на англійську/німецьку) тексти галузевої спрямованості, що відносяться до суспільно-політичної, технічної, юридичної і економічної сфер, в усній (переклад з аркуша, послідовний, синхронний переклад) та письмовій (повний, реферативний і анотований переклад) формах; обирати стратегії й тактики, релевантні тому чи іншому етапу професійної перекладацької діяльності.</p> <p>Вміти застосовувати на практиці методи теорії перекладу та споріднених філологічних дисциплін; ефективно користуватися перекладознавчою термінологією, застосовувати на практиці методик використання словників, енциклопедій, зокрема, електронних, баз даних; володіти знаннями про стандарти і норми в галузі усного і письмового перекладу та їх дотримання; застосовувати під час перекладу сучасні інформаційні технології, системне та прикладне програмне забезпечення, зокрема автоматизовані системи перекладу.</p> <p>Вміти редагувати та аналізувати перекладені тексти за критеріями адекватності й еквівалентності; відтворювати англійські/німецькі та українські оніми, культурно-марковані лексичні одиниці; перекладати у двосторонньому режимі (з англійської/німецької мови на українську та з української мови на англійську/німецьку) тексти з освіти, історії і культури України й англійськомовних/німецькомовних країн; користуватися словниками різних типів, відповідною довідковою літературою.</p>
ПРН 25	<p>Використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p>Застосовувати в повсякденному житті та професійній діяльності знання про безпекові умови життя і праці та їхнє поліпшення з урахуванням досягнень науково-технічного прогресу та міжнародного досвіду; обов'язково дотримуватися усіх вимог безпеки життєдіяльності та охорони праці.</p> <p>Застосовувати на практиці знання про особливу сферу суспільної діяльності з виховання людини, важливими складовими частинами якої є освіта і навчання,</p>

	знання про внутрішній психічний світ людини, психічні процеси, стани, властивості; використовувати на шляху професійного вдосконалення знання про особливості всебічного (особистісного, соціального, професійного) становлення майбутнього фахівця.
1.8. Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Кадрове забезпечення	Усі науково-педагогічні працівники, які забезпечують освітньо-професійну програму, за кваліфікацією відповідають профілю і напрямку дисциплін, що викладаються, мають необхідний стаж педагогічної роботи та досвід практичної роботи. До освітнього процесу залучаються професіонали з досвідом дослідницької/управлінської/інноваційної роботи та/або роботи за фахом, носії іноземних мов.
Матеріально-технічне забезпечення	Матеріально-технічна база дозволяє повністю забезпечити освітній процес протягом всього циклу підготовки за освітньою програмою. Стан приміщень засвідчено санітарно-технічними паспортами, що відповідають існуючим нормативним актам, функціонують лабораторія синхронного перекладу, сучасні мультимедійні мовні лабораторії, мовні центри.
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Програма повністю забезпечена НМК з усіх навчальних компонентів (навчальних дисциплін, практик), наявність яких представлена в модульному середовищі освітнього процесу університету.
1.9. – Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	Національна кредитна мобільність забезпечується співпрацею з провідними ЗВО України задля організації взаємного обміну студентами, викладачами та адміністративним персоналом у відповідності до угод про співробітництво.
Міжнародна кредитна мобільність	Міжнародна кредитна мобільність забезпечується співпрацею з провідними закордонними ЗВО задля організації взаємного обміну здобувачами, викладачами та адміністративним персоналом у відповідності до угод про співробітництво та за проектами міжнародної академічної мобільності.
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Навчання іноземних здобувачів вищої освіти проводиться на загальних умовах з додатковою мовною підготовкою.

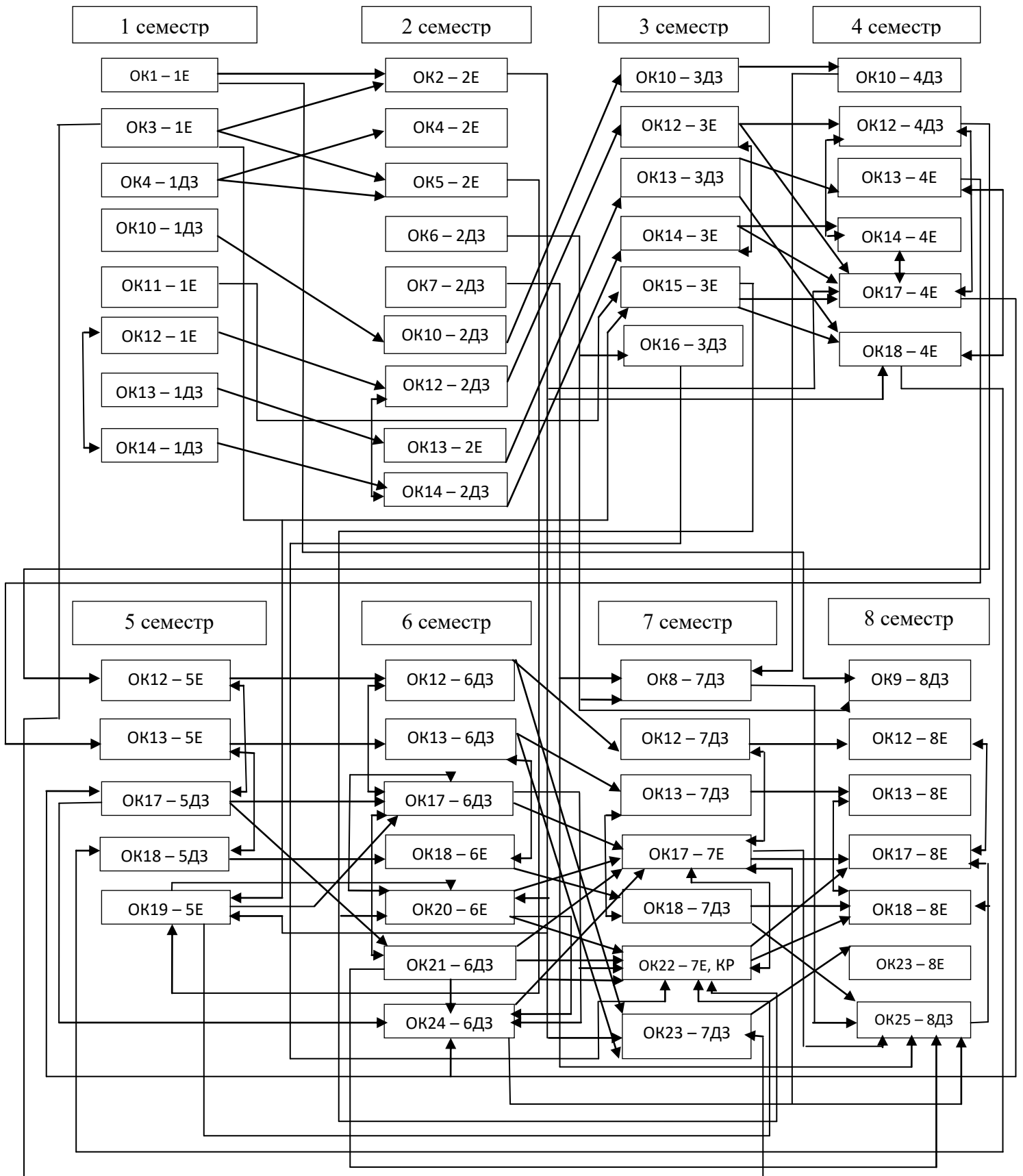
2. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їхня логічна послідовність

2.1. Перелік компонент освітньої програми

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проєкти/ роботи, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
Обов'язкові компоненти ОП			
<i>Цикл загальної підготовки</i>			
ОК 1.	Історія і культура України	3,0	екзамен
ОК 2.	Українська мова (за професійним спрямуванням)	3,0	екзамен
ОК 3.	Вступ до мовознавства	3,0	екзамен
ОК 4.	Історія зарубіжної літератури (всесвітня література)	6,0	залік, екзамен
ОК 5.	Латинська мова	3,0	екзамен
ОК 6.	Філософія	3,0	залік
ОК 7.	Психологія та педагогіка	3,0	залік
ОК 8.	Безпека людини	3,0	залік
ОК 9.	Правознавство	3,0	залік
ОК 10.	Фізичне виховання		залік
<i>Цикл професійної підготовки</i>			
ОК 11.	Вступ до фаху (перекладознавство)	3,0	екзамен
ОК 12.	Практика усного та писемного мовлення (англійська мова)	32,0	залік, екзамен
ОК 13.	Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)	31,0	залік, екзамен
ОК 14.	Практична граматики (англійська мова)	14,0	залік, екзамен
ОК 15.	Теорія перекладу	3,0	екзамен
ОК 16.	Основи наукових досліджень (в галузі філології)	3,0	залік
ОК 17.	Практика усного та письмового галузевого перекладу (англійська мова)	19,0	залік, екзамен
ОК 18.	Практика усного та письмового галузевого перекладу (німецька мова)	13,0	залік, екзамен
ОК 19.	Компаративна лінгвістика	4,0	екзамен
ОК 20.	Переклад і редагування текстів різних стилів і жанрів	3,0	екзамен
ОК 21.	Інформаційні системи і технології в перекладацькій діяльності	3,0	залік
ОК 22.	Проблеми перекладу науково-технічної літератури	5,0	екзамен, курслова робота
ОК 23.	Третя іноземна мова	8,0	залік, екзамен
ОК 24.	Фахова практика	3,0	залік
ОК 25.	Виробнича практика	6,0	залік
Загальний обсяг обов'язкових компонент:		180,0	

Вибіркові компоненти ОП			
<i>Цикл загальної підготовки</i>			
УВМ 1	Вільний майнор 1	4,0	залік
УВМ 2	Вільний майнор 2	4,0	залік
УВМ 3	Вільний майнор 3	4,0	залік
УВМ 4	Вільний майнор 4	4,0	залік
<i>Цикл професійної підготовки</i>			
ІВМ 5	Вільний майнор 5	4,0	залік
ІВМ 6	Вільний майнор 6	4,0	залік
	Мейджор 1 (Блок вибірових компонент №1) «Переклад у сфері міжкультурної комунікації»		
1М1	Кроскультурна комунікація	6,0	залік
1М2	Лінгвокраїнознавство (країн першої іноземної мови)	6,0	екзамен
1М3	Література англomовних країн	6,0	залік
1М4	Основи підготовки гідів-перекладачів	6,0	екзамен
1М5	Лінгвокультурна специфіка перекладу німецькомовних текстів	6,0	екзамен
1М6	Методика навчання іноземних мов і культур	6,0	залік
	Мейджор 2 (Блок вибірових компонент №2) «Переклад в економічній галузі»		
2М1	Економіка	6,0	залік
2М2	Бізнес-риторика	6,0	екзамен
2М3	Англomовна економічна термінологія і переклад в галузі	6,0	залік
2М4	Німецькомовна економічна термінологія і переклад в галузі	6,0	екзамен
2М5	Переклад ділового мовлення (англійська мова)	6,0	екзамен
2М6	Переклад ділового мовлення (німецька мова)	6,0	залік
	Мейджор 3 (Блок вибірових компонент №3) «Переклад в нафтогазовій галузі»		
3М1	Основи нафтогазової інженерії та технологій	6,0	залік
3М2	Інформаційні технології у нафтогазовій інженерії	6,0	екзамен
3М3	Англomовна нафтогазова термінологія і переклад в галузі	6,0	залік
3М4	Німецькомовна нафтогазова термінологія і переклад в галузі	6,0	екзамен
3М5	Переклад конференцій та науково-технічних заходів	6,0	екзамен
3М6	Основи перекладацького скоропису	6,0	залік
Загальний обсяг вибірових компонент:		60,0	
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ:		240,0	

2.2. Структурно-логічна схема ОП



Використані позначення: Е – екзамен, ДЗ – диференційований залік, КР – курсова робота.

3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників освітньої програми спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська здійснюється у формі атестаційного екзамену та завершується видачею документа встановленого зразка про присудження ступеня бакалавра з присвоєнням освітньої кваліфікації: Бакалавр філології за спеціалізацією «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

4. Матриця відповідностей програмних компетентностей компонентам освітньої програми

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	ОК 25
ЗК 1	+					+		+	+																
ЗК 2	+		+	+	+	+	+			+	+				+				+						
ЗК 3	+	+																							
ЗК 4						+	+																		
ЗК 5						+	+															+			
ЗК 6	+	+		+	+	+			+							+						+			
ЗК 7						+	+	+	+															+	+
ЗК 8							+	+		+		+	+	+			+	+					+	+	+
ЗК 9												+	+	+			+	+	+				+	+	+
ЗК 10	+			+		+	+		+						+	+									
ЗК 11		+	+		+		+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК 12		+					+					+	+	+			+	+	+		+	+	+	+	+
ЗК 13																+			+			+			
ЗК 14							+			+															+
ФК 1			+												+				+						
ФК 2		+	+									+	+	+					+				+		
ФК 3					+														+	+					
ФК 4												+	+						+						
ФК 5	+			+																					
ФК 6		+										+	+	+			+	+		+			+	+	+
ФК 7				+	+						+				+	+	+	+	+	+	+	+		+	+
ФК 8		+	+		+						+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+		+	+
ФК 9		+										+	+	+			+	+	+	+		+	+	+	+
ФК 10		+		+											+				+	+		+		+	+
ФК 11		+										+	+	+										+	+
ФК 12		+										+	+												+
ФК 13			+	+	+	+	+				+				+			+		+			+	+	+
ФК 14			+		+						+				+				+		+		+		
ФК 15												+	+	+					+				+		
ФК 16		+										+	+	+			+	+		+	+	+		+	+
ФК 17																	+	+		+	+	+		+	+

5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідними компонентами освітньої програми

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	ОК 25
ПРН 1		+										+	+	+			+	+						+	+
ПРН 2	+				+	+			+		+	+	+	+	+	+	+	+			+	+		+	+
ПРН 3							+	+		+															
ПРН 4	+					+	+	+	+	+															
ПРН 5	+			+		+	+		+	+	+	+	+					+	+				+	+	+
ПРН 6		+										+	+	+				+	+			+	+	+	+
ПРН 7			+								+				+	+			+	+		+			
ПРН 8			+	+	+														+	+					
ПРН 9												+	+						+						
ПРН 10		+										+	+	+				+	+				+	+	+
ПРН 11		+										+	+	+				+	+	+	+		+	+	+
ПРН 12			+		+						+				+	+			+	+		+			
ПРН 13	+			+																					
ПРН 14		+										+	+	+							+		+	+	+
ПРН 15		+		+	+										+				+	+		+			
ПРН 16			+	+							+				+				+	+	+	+			
ПРН 17		+	+		+							+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 18							+		+									+	+			+		+	+
ПРН 19																			+			+			
ПРН 20	+					+																			
ПРН 21			+		+														+	+		+		+	+
ПРН 22		+																	+	+					
ПРН 23												+	+	+									+		
ПРН 24											+				+			+	+		+	+	+	+	+
ПРН 25							+	+		+															+

Гарант освітньо-професійної програми, керівник проектної групи, кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри германської філології та перекладу



О.С. Воробйова

Доктор філологічних наук, професор, професор кафедри германської філології та перекладу



Т.В. Кушнірова

Кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри германської філології та перекладу



А.К. Павельєва